



請於填寫本報名表格前細閱背頁之申請須知
 每個報讀的課程須分別填寫報名表格
 此表格可自行影印以用作申請其他課程

Please read the "Notes for Application" overleaf carefully before completing this form
 Please use separate enrolment form for each course to be enrolled
 This form can be photocopied for the purpose of enrolling in other courses

請以正楷填寫此表格 Please complete this form in BLOCK LETTERS

報讀課程 Programme applied for:

課程編號 Programme Code	課程名稱 Programme Title	<input type="checkbox"/> 課程 Full Programme	<input type="checkbox"/> 個別學科 Individual Subjects

由本院填寫 For CUSCS use only

<input type="checkbox"/> 錄取 Admitted	<input type="checkbox"/> 不錄取 Rejected	<input type="checkbox"/> 後補名單 Waiting List
<input type="checkbox"/> HK\$ _____ 報名費已收 Application Fee Accepted	<input type="checkbox"/> 以支票/本票支付 Paid by cheque/bankdraft <input type="checkbox"/> 以信用卡支付 Paid by credit card	
<input type="checkbox"/> HK\$ _____ 學費已收 Tuition Fee Accepted	<input type="checkbox"/> 以支票/本票支付 Paid by cheque/bankdraft <input type="checkbox"/> 以信用卡支付 Paid by credit card	

甲部 Part A : 個人資料 Personal Particulars

中文姓名: _____ 稱謂: _____
 Name in Chinese: _____ Title: 先生 Mr. 小姐 Miss 太太 Mrs. 女士 Ms.
(必須與香港身份證或護照相同, 填報之姓名將載於學業證明文件上. Must be the same as shown on HKID Card or Passport. Name entered will be used on academic documents)

英文姓名: _____
 Name in English: _____
姓氏 Surname 名字 First Name (必須與香港身份證或護照相同, 填報之姓名將載於學業證明文件上. Must be the same as shown on HKID Card or Passport. Name entered will be used on academic documents)

香港身份證/護照號碼: _____ 學生簽證/進入許可 號碼: _____ 有效期至: _____
 HKID Card/Passport No.: _____ Student Visa/Entry Permit No.: _____ Date of Expiry: _____
(用作核實申請人之身份) For verification of the applicant's identity

護照持有人 For Passport Holder:
 國籍: _____ 簽發國家(如有): _____
 Nationality: _____ Issuing Country (if any): _____

出生日期: 日 _____ 月 _____ 年 _____ 學生/註冊編號(如有): _____
 Date of Birth: Date _____ Month _____ Year _____ Student ID/Registration No. (if any): _____
(只適用於曾報讀本院課程之申請人. Applicable only for those who has enrolled in CUSCS course before)

工作機構: _____ 流動電話/傳呼: _____
 Name of Employer: _____ Mobile/Pager: _____

住宅電話: _____ 辦事處電話: _____ 辦事處/聯絡傳真: _____
 Home Telephone: _____ Office Telephone: _____ Office/Contact Fax: _____

電子郵箱: _____
 E-mail Address: _____

通訊地址: _____
 Correspondence Address: _____
室 Room/Flat 樓 Floor 座, 大廈 Block, Building 香港 HK 九龍 Kln 新界 NT 離島 Islands
屋苑, 街道 Estate, Street/Road 地區 District

緊急事故聯絡人: _____ 姓名 _____ 關係 _____ 電話 _____
 Emergency Contact Person: Name _____ Relationship _____ Phone _____

最高教育程度: _____
 Highest Achieved Education Level: 中學 Secondary 專上 Post-Secondary 大學 University 研究院或以上 Postgraduate or above
 其他, 請註明: _____
 Others, please specify _____

學院提倡平等學習機會, 如你在學習或考試等方面需要特殊安排, 請在此報名表提出。如有需要, 學院將聯絡你, 以了解更多資料。The School offers equal opportunities to all applicants with or without disabilities. Applicants requiring special assistance are encouraged to indicate on this form. The School may contact you to obtain further details.
 你是否需要特殊學習安排? Are you an applicant with special learning needs? 否 No 是 Yes, 請註明 Please specify: _____

優惠計劃

選擇之優惠計劃於報名後將不能更改。

多倫多大學校友優惠計劃。

注意: 優惠不適用於持續進修基金可獲發還款項及此等課程之組成單元。優惠受條件限制, 詳情請參閱課程手冊或學院網頁。

Privilege Scheme

The choice of Privilege Scheme cannot be changed after the enrolment form is submitted.

Benefit Scheme for University of Toronto Alumni.

Important: The privilege is not applicable to CEF reimbursable courses and their component modules. Conditions apply. Please refer to CUSCS Prospectus or CUSCS website for details.

乙部 Part B : 繳費辦法 Payment Methods (請於填寫本部分前參閱背頁之「申請須知」 please read the "Notes for Application" overleaf before completing this part)

支票/銀行本票號碼 Cheque/Bank Draft No.: _____

信用卡 Credit Card: Visa/ Master

選用信用卡之申請人請填寫以下部分 Applicants making payment by credit card please complete the part below

信用卡號碼 _____ 發卡銀行 _____
 Card No. _____ Card Issuing Bank _____

持卡人姓名 Card Holder's Name _____ 有效日期(月/年) Expiry Date (mm/yy) _____ / _____
(有效期須半年或以上 Valid for at least six months)

本人授權中大專業進修學院於上述信用卡支取: _____
 I hereby authorise CUSCS to charge the credit card above for: Application Fee 報名費 HK\$ _____ / Tuition Fee 學費 HK\$ _____
(必須填寫 must fill in)

持卡人簽署 Card Holder's Signature _____ 日期 Date _____

丙部 Part C : 學歷、工作經驗及技能 Qualifications, Work Experience and Skills

請於填寫此部份前細閱個別課程章程內之錄取資格。除特別註明外，申請人只需提供與所報讀之課程有關的資料，及其要求之補充資料。詳情請參閱個別課程章程。 Please read the specific admission requirements in the individual programme brochure carefully before completing this part. Unless otherwise specified, applicants should only provide details and copies of supplementary information to the relevant programme applied.

如此部分空位不敷填寫，申請人可使用額外紙張詳列有關資料。 If there is insufficient space in this part, please give details on a separate sheet.

i) 學歷及專業資格(請順序列出) Academic and Professional Qualifications (in chronological order)

由月/年 From MM/YYYY	至月/年 To MM/YYYY	頒授機構 Issuing Authority	學歷/專業資格 Academic/Professional Qualifications	頒發日期 Date of Issue

請附上有關學歷及專業資格之證明副本(如適用)。 Please provide copies of documentary proof for the Academic and Professional Qualifications (if applicable).

ii) 工作經驗(請順序列出) Work Experience (in chronological order)

由月/年 From MM/YYYY	至月/年 To MM/YYYY	公司名稱及地址(如屬兼職，請予註明) Company Name & Address (If part-time, please specify)	職位 Position Held	職責簡述 Scope of Duties

請附上有關工作經驗/推薦之證明副本(如適用)。 Please provide copies of documentary proof for work experience/references (if applicable).

iii) 語言能力 Language Skills

	頒授機構 Issuing Authority	成績/程度 Results/Level	頒發日期 Date of Issue
英語 English			
普通話 Putonghua			
日語 Japanese			
韓語 Korean			
其他語言(請註明) Other Languages (Please specify)			

請附上語言能力測試之成績/有關證書副本(如適用)。 Please provide copies of the language proficiency test result/relevant certificates (if applicable).

iv) 普通話系列證書/日語證書/韓語證書課程 (如報讀普通話系列證書/日語證書/韓語證書課程者須填寫以下部份)

Putonghua/Japanese/Korean Certificate Programmes (Please fill in this part if you apply for a Putonghua/Japanese/Korean Certificate Programme)

第二選擇 Second Choice: _____ 第三選擇 Third Choice: _____

曾於本院修讀之課程 Courses/Programmes previously taken at CUSCS: _____ 日期Date: _____ 程度 Level: _____ 班別 Class: _____

其他於非本院修讀之課程 Other non-CUSCS Courses/Programmes taken: _____

v) 藝術課程 (如報讀藝術課程者須填寫以下部份) Art Programmes (Please fill in this part if you apply for an Art Programme)

如曾進修藝術課程，請註明 Have you ever taken any Art Programmes/Courses? If yes, please specify: _____

附交藝術作品數目 No. of artworks attached: _____ 附交藝術作品類別 Nature of artworks attached: _____

vi) 電腦知識及其他技能 Computer Knowledge and Other Skills

vii) 申請學分豁免 (本院保留最終決定權) Advanced Standing (Subject to the final approval of the School)

是 Yes 否 No 不適用 Not Applicable

viii) 申請科目豁免 (本院保留最終決定權) Subject Exemptions (Subject to the final approval of the School)

是 Yes 科目 Subject(s): _____ 否 No 不適用 Not Applicable

丁部 Part D: 聲明 Declaration

個人資料收集聲明 Personal Data Collection Statement

1. 此報名表格內所提供的個人資料將供本院職員處理報名及學生事務之用。如入學申請不被接納，本院將銷毀一切有關的個人資料。
The personal data provided in this form will be used by the School for purposes related to the processing of enrolment and student administration. Personal data of unsuccessful candidates will be destroyed.

2. 此報名表格內所提供的個人資料將供本院職員向申請人推廣本院最新資訊，包括任何舉辦之活動、開辦之課程、各項優惠及服務、募捐活動及其他與校友事務有關之活動。除受委託的顧問研究及調查公司外，這些個人資料不會轉交予大學以外的其他機構作上述用途。
The personal data provided in this form will be used by the School for delivering information including any events and functions to be held, courses to be organised, discount, benefit and service offers, solicitation of donations and other alumni affairs related activities. This personal data will not be transferred to other external parties for purposes as stated above, except commissioned research consultants and agencies for marketing activities as stated above.

3. 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需更改其個人資料，請於本院網頁下載及填妥「學員個人資料更改通知書」後交回本院。
Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have rights to request access to, and to request the correction of, their personal data. Applicants wishing to amend their data should submit written requests to the School by using Amendment Form for Student Personal Data which can be downloaded from our website.

如不欲接收此聲明第二項所述的學院資訊，請於空格內填上「✓」號，或隨時透過本院網頁選擇停止接收本院資訊。
If you do not wish to receive information as stated in point 2 of this statement, please indicate your objection by ticking the box. You may at any time unsubscribe from our mailing list through our website.

申請人聲明 Applicant's Declaration

- 本人謹此聲明在此報名表格及附件中填報的資料均屬完整正確，並授權香港中文大學向有關機構索取有關本人之考試及就讀資料(如需要)。
I declare that the information provided in this form and the attached documents is accurate and complete. I authorise The Chinese University of Hong Kong to obtain information about my public examination results and records of studies from concerned institutions (if necessary).
- 本人明白若提供任何虛假及誤導性的資料，本人的申請資格將被取消。雖經註冊，亦屬無效；而一切已繳費用，概不退還。
I understand that provision of any false or misleading information therein shall lead to disqualification of my application for admission and any resulting registration. Any fees paid will not be refunded.
- 本人謹此聲明本人持有有效之香港永久性居民身份證、香港學生簽證或進入許可(網上及遙距課程除外)。
I declare that I am a holder of a valid Hong Kong Permanent Identity Card/Hong Kong Student Visa/Entry Permit (not applicable to Online and Distance Learning Programmes).
- 本人如獲取錄入學，本人當遵守大學的規則。
I consent that if admitted, I will comply with all the Rules and Regulations stipulated by the University.
- 本人已細閱、明白並同意「個人資料收集聲明」及申請須知的內容。
I have noted, understood and agreed to the contents of the Personal Data Collection Statement and Notes for Application.

簽名
Signature: _____

日期
Date: _____

戊部 Part E: 基金課程參加者報讀持續進修基金課程時的「同意聲明」 Consent for CEF Course Participant upon Enrolment

只適用於持續進修基金可獲發還款項課程 Applicable to Continuing Education Fund (CEF) Reimbursable Courses only

基金課程名稱
CEF Course Title: _____

基金課程編號
CEF Course Code: _____

課程開課日期
Commencement Date of the Course: _____

同意披露個人資料 CONSENT on Disclosure of Personal Data

- 本人明白，勞工及福利局(勞福局)、持續進修基金辦事處(基金辦事處)及香港學術及職業資歷評審局(評審局)負責監管及審批基金發還款項申請。
I understand that Labour and Welfare Bureau ("LWB"), the Office of CEF ("OCEF") and the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications ("HKCAAVQ") are responsible for monitoring and processing the applications for fee reimbursement under the CEF.
- 如本人作出基金發還款項申請，上文第1段所指的公共當局(指定公共主管當局)，或需索取本人提供予本院的個人資料，以作審批基金發還款項申請及審核巡查用途。
The public authorities referred to in paragraph 1 above ("Specified Public Authorities") may require my personal data provided to the School for the purposes of fees reimbursement and audit inspection if I apply for fees reimbursement under the CEF.
- 如本人於修讀課程前未有同意披露個人資料予指定公共主管當局，基金辦事處將不能處理本人的基金發還款項申請，指定公共主管當局或沒法取得與本人申請相關而具時效性的資料。
OCEF would be unable to process my application for fees reimbursement if I do not consent to the disclosure of my personal data to the Specified Public Authorities before attending the course(s), or otherwise the Specified Public Authorities would not have access to time-sensitive information in relation to my application.

請在適當方格內加上「✓」號 Please tick only one box as appropriate

- 本人已細閱並明白上文各段內容。本人同意披露本人的個人資料、與上述課程有關的任何其他資料及記錄予指定公共主管當局，以施行審批基金發還款項申請及審核巡查。
I have read and understand the above paragraphs. I consent to the disclosure of my personal data, any other information and records in relation to the above course(s) to the Specified Public Authorities for the purposes of fees reimbursement under the CEF and audit inspection.
- 本人已細閱並明白上文各段內容。本人確認將不會就上述課程作出基金發還款項申請，以及不同意披露本人的個人資料予指定公共主管當局。
I have read and understand the above paragraphs. I confirm that I will not apply for fee reimbursement under the CEF for the above course(s) and do not consent to the disclosure of my personal data to the Specified Public Authorities.

簽名
Signature: _____

日期
Date: _____

己部 Part F: 問卷調查 Survey

- 你從何種途徑取得本院課程資料?(可作多項選擇)
How did you learn about CUSCS course information? (You may choose more than one option)

- 課程手冊 Programme Prospectus
(請答第 2 題 Please go to Q.2)
- 學院網頁 School Website
- 親友推介 Referrals
- 手機廣告 Mobile Advertisement
- 其他，請註明 Others, please specify:

- 報章廣告 Newspaper Advertisement
- 蘋果日報 Apple Daily
- 頭條日報 Headline Daily
- 明報 Ming Pao
- am730
- 其他，請註明 Others, please specify:

- 互聯網廣告 Internet Advertisement
- 壹蘋果網絡 Atnext.com
- 雅虎 Yahoo.com.hk
- 谷歌 Google
- Facebook
- 其他，請註明 Others, please specify:

- 你如何取得本院課程手冊?
How did you get the CUSCS Prospectus?

- 親臨索取 In Person
- 展覽/講座 Exhibition/Seminar
- 銀行 Bank

- 政府部門/公營機構
Government Department/Public Organisation
- 郵寄索取 By Mail

- 書局/圖書館 Bookstore/Library
- 其他，請註明 Others, please specify:

- 你感興趣的課程範疇(可作多項選擇)
Areas of your interests (You may choose more than one option)

- 藝術及設計 Art and Design
- 人文學科 The Humanities
- 創意媒體 Creative Media
- 音樂 Music
- 商業及管理 Business and Management
- 會計及財務 Accounting and Finance
- 醫療保健 Health Care
- 中文/普通話 Chinese/Putonghua
- 英語 English
- 日語 Japanese

- 韓語 Korean
- 歐洲語言 European Languages
- 翻譯 Translation
- 資訊科技及管理
Information Technology and Management
- 法律 Law
- 社會科學 Social Sciences
- 紀律部隊及保安管理
Disciplinary Forces and Security Management
- 圖書館管理 Library Management

- 康樂體育及會議展覽管理
Recreation, Sports, Exhibition and Event Management
- 款待及旅遊管理
Hospitality and Tourism Management
- 輔導學 Counseling
- 家長教育 Parenting
- 網上及遙距 Online and Distance Learning
- 其他，請註明 Others, please specify:

由本院填寫 Completed by CUSCS, CUHK

- 報名表收悉，有關文件齊備。申請錄取與否，本院將另函通知。
Your application has been received. Supporting documents are fully attached. CUSCS will inform you of the selection result in due course.
- 尚欠下列文件 The following document(s) is/are missing:
- 身份證副本 Copy of your HKID Card
- 報名費支票 Cheque for Application Fee HK\$ _____
- 學費支票 Cheque for Tuition Fee HK\$ _____
- 信用卡資料 Credit Card Information
- 學歷證明/成績單副本 Copies of Academic Qualification/Results
- 其他 Others: _____

由申請人填寫 Completed by Applicant

姓名
Name: _____

地址
Address: _____

課程名稱
Programme applied for: _____

- 本人希望學院以電子郵件通知。 I would like to be notified by e-mail.

請貼上
\$2 郵票
Please affix
\$2 stamp here

